


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

УТВЕРЖДЕНО
решением Ученого совета
Института международных отношений
от «18» мая 2020г., протокол № 4
Председатель С.А. Борисова
подпись, расшифровка подписи
«18» мая 2020 г.
утверждается в подразделении, реализующем ОПОП ВО

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
Факультет	Лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации ИМО
Кафедра	Общего и германского языкознания
Курс	2-4

Направление подготовки: **45.03.02 Лингвистика**
(код специальности, полное наименование)

Профиль: **Перевод и переводоведение**

Форма обучения: **очная**

Дата введения в учебный процесс УлГУ: **«1» сентября 2020 г.**



Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № 10 от 15.06.2021 г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № 7 от 19.04.2022 г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № 8 от 18.04.2023 г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Ильина Лилия Михайловна	ОиГЯ	Доцент, к.пед.н.

СОГЛАСОВАНО	СОГЛАСОВАНО
Заведующий кафедрой общего и германского языкознания	Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
 _____/ <u>А.И. Фефилов</u> ____/ <i>подпись</i> <i>расшифровка подписи</i> «18» мая 2020 г.	 _____/ <u>С.А. Борисова</u> ____/ <i>подпись</i> <i>расшифровка подписи</i> «18» мая 2020 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ:

Цели освоения дисциплины:

- формирование лексико-грамматической базы для дальнейшего изучения языка;
- развитие навыков ведения дискуссии;
- развитие навыков коммуникативной компетенции;
- формирование у студентов основных черт вторичной языковой личности, делающих их способными к адекватному социальному взаимодействию в ситуациях межкультурного общения.

Задачи освоения дисциплины:

- обогащение словарного запаса;
- развитие полуподготовленной речи;
- формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленные темы;
- активизация навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность студентов;
- поиск и осмысление информации;
- участие в повседневной беседе, выражение коммуникативных намерений, сообщение (монологическое высказывание) в среднем темпе речи, участие в дискуссиях и т.д.;
- устные контакты (говорение и аудирование);
- понимание сообщения в монологической форме и ходе диалога, относящегося к одной из указанных сфер и ситуаций общения;
- совершенствование лексических навыков.


2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП:

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский язык)» относится к профессиональному циклу дисциплин и составляет вариативную часть для профиля «Перевод и переводоведение». Для освоения дисциплины используются знания, умения и компетенции, сформированные в процессе изучения таких дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка», «Древние языки и культуры», «Литература страны изучаемого языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «История языка и введение в спецфилологию», «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практикум по переводу первого иностранного языка».


Дисциплина является основой для дальнейшего совершенствования устной речевой деятельности на иностранном языке в рамках изучения таких дисциплин, как «Практический курс второго иностранного языка (французский язык)», «Практика речи второго иностранного языка (французский язык)», а также для освоения последующих дисциплин «Практический курс перевода второго иностранного языка (французский язык)», преддипломной практики, подготовки и сдачи государственного экзамена, защиты выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Перечень формируемых компетенций в процессе освоения материала по дисциплине (модулю) с указанием кода и наименования компетенций, соотнесенных с установленными разработчиком РПД индикаторами достижения каждой компетенции отдельно в соответствии с ФГОС ВО.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
<p>ОПК-3 - владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей.</p>	<p><i>Знать:</i> орфографические нормы, лексическую и грамматическую систему и функционально-стилистические характеристики изучаемого языка.</p> <p><i>Уметь:</i> применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи; определять переводческие трудности, возникающие в результате лингвопрагматического анализа текстов.</p> <p><i>Владеть:</i> навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы и стиля языка; навыками лингвистического анализа языкового материала.</p>
<p>ОПК-7 - способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.</p>	<p><i>Знать:</i> значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе лексики, реплик-клише речевого этикета, отражающих особенности культуры страны изучаемого языка.</p> <p><i>Уметь:</i> спонтанно, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли; беседовать о себе и о своих планах; участвовать в обсуждении проблем, соблюдая правила речевого этикета; активно поддерживать любую беседу; строить высказывания политематического характера, развивая отдельные аспекты затрагиваемых тем; понимать развёрнутые высказывания монологического и диалогического характера.</p> <p><i>Владеть:</i> разговорно-бытовой и научной речью; системой французского языка, включая знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей их функционирования; лексикой иностранного языка по темам, предусмотренным рабочей программой.</p>
<p>ПК-17 - способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов</p>	<p><i>Знать:</i> правила речевого поведения в различных ситуациях официально-делового и повседневного общения с представителями различных культур и социумов.</p>

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


	<p><i>Уметь:</i> вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения</p> <p><i>Владеть:</i> необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач.</p>
--	--

4. ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 133Е

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) 468ч

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения очная)					
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам				
		3	4	5	6	7
1	2	3	4	5	6	7
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	154	36	32	36	32	18
Аудиторные занятия:						
• лекции	-	-	-	-	-	-
• семинары и практические занятия	154	36	32	36	32	18
• лабораторные работы, практикумы	-	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа	206	72	40	18	58	18
Форма текущего контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др. (не менее 2 видов)	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа			устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа	устный опрос, вопросы по темам/разделам дисциплины, контрольная работа
Курсовая работа						
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет, экзамен 108	зачет	зачет	экзамен 36	экзамен 36	экзамен 36

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Всего часов по дисциплине	468	108	72	90	126	72
---------------------------	-----	-----	----	----	-----	----


*В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.

4.3. Содержание дисциплины. Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения _____ очная _____

2 курс, 3-4 семестры


Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1. Путешествия							
Voyage	22		8			14	вопросы по темам дисциплины
Раздел 2. Каникулы и отдых							
Les vacances	22		8			14	контрольная работа, устный опрос
Раздел 3. Франция и ее регионы							
La France	24		10			14	контрольная работа, вопросы по темам дисциплины
Раздел 4. Париж – столица Франции							
Paris, capitale de la France	22		8			14	вопросы по темам дисциплины, контрольная работа
Раздел 5. Система образования во Франции							
Le système	24		6		4	14	устный

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

d'enseignement en France							опрос, контрольная работа
Раздел 6. Праздники во Франции							
Les fêtes françaises	22		4		4	14	устный опрос, контрольная работа
Раздел 7. Франкофония							
La langue française, la francophonie	22		4		4	14	контрольная работа, устный опрос
Раздел 8. Средства массовой информации							
Les masses média	22		4		4	14	контрольная работа, устный опрос
Итого	180		52		16	112	

3 - 4 курсы, 5-7 семестры

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1. Книги в нашей жизни							
Livres dans notre vie	24		8		4	12	вопросы по темам дисциплины, контрольная работа
Раздел 2. Кино в нашей жизни							
Le cinéma	24		2		10	12	устный опрос, контрольная работа
Раздел 3. Театр							
Le théâtre	20		4		4	12	устный

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

							опрос, вопросы по темам дисципли ны
Раздел 4. Музыка							
La musique	20		2		8	10	устный опрос, контроль ная работа
Раздел 5. Спорт в нашей жизни							
Sport dans notre vie	20		4		4	12	устный опрос, контроль ная работа
Раздел 6. Проблемы молодежи							
Problèmes de la jeunesse	24		6		6	12	устный опрос, контроль ная работа
Раздел 7. Проблемы окружающей среды							
L' environnement	24		12			12	устный опрос, вопросы по темам дисципли ны
Раздел 8. Интернет							
Internet	24		12			12	устный опрос, контроль ная работа
Итого	180		50		36	94	

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИЛИНЫ

2 курс, 3 - 4 семестры

Раздел 1. Путешествия

Тема 1. Voyage

Mon dernier voyage


Раздел 2. Каникулы и отдых

Тема 1. Les vacances

Les derniers vacances

Раздел 3. Франция и ее регионы

Тема 1. La France

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Géographie, économie, système politique

Раздел 4. Париж – столица Франции

Тема 1. Paris, capitale de la France

Monuments de Paris

Раздел 5. Система образования во Франции

Тема 1. Le système d'enseignement en France

Enseignement secondaire. Enseignement supérieur

Раздел 6. Праздники во Франции

Тема 1. Les fêtes françaises

Le 14 juillet, Noël, An, le 11 novembre, le 8 mai.

Раздел 7. Франкофония

Тема 1. La langue française, la francophonie

Canada. Monaco. Pays africains.

Раздел 8. Средства массовой информации

Тема 1. Les masses média

Masses media de différents pays

3 - 4 курсы, 5 - 7 семестры

Раздел 1. Книги в нашей жизни

Тема 1. Livres dans notre vie

Auteur préféré. Livre préféré.

Раздел 2. Кино в нашей жизни

Тема 1. Le cinéma

Acteur préféré. Film préféré. Télévision.

Раздел 3. Театр

Тема 1. Le théâtre

Théâtre dans notre vie

Раздел 4. Музыка

Тема 1. La musique

Musique préférée. Genres de la musique

Раздел 5. Спорт в нашей жизни

Sport dans notre vie

Тема 1. Sport que je pratique

Раздел 6. Проблемы молодежи

Тема 1. Problèmes de la jeunesse

Tabagisme. Chômage.

Раздел 7. Проблемы окружающей среды

Тема 1. L'environnement

Types de la pollution. Effet de serre.

Раздел 8. Интернет


Тема 1. Internet

Problèmes d'Internet

6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

2 курс, 3 - 4 семестры


№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1. Путешествия			

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

1.	Voyage	Mon dernier voyage. Чтение, перевод текста по теме	Формирование навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 2. Каникулы и отдых			
2.	Les vacances	Les derniers vacances. Составление диалогов по теме занятий	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 3. Франция и ее регионы			
3.	La France	Géographie, économie, système politique. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
Раздел 4. Париж – столица Франции			
4.	Paris, capitale de la France	Monuments de Paris. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод текстов по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 5. Система образования во Франции			
5.	Le système d'enseignement en France	Enseignement secondaire. Enseignement supérieur. Чтение, перевод, обсуждение статей по теме	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 6. Праздники во Франции			
6.	La langue française, la francophonie	Canada. Monaco. Pays africains. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность
Раздел 7. Франкофония			
7.	Les fêtes françaises	Le 14 juillet, Noël, le 11 novembre, le 8 mai. Монологические высказывания по теме	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 8. Средства массовой информации			
8.	Les masses média	Masses media de differants pays. Чтение, перевод и обсуждение статей по теме	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему

3 - 4 курсы, 5 - 7 семестры

№	Название темы	Цели и содержание практических занятий	Результаты работы на практических занятиях
Раздел 1. Книги в нашей жизни			
1.	Livres dans notre vie	Auteur prefere. Livre prefere. Чтение, перевод текста по теме	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему
Раздел 2. Кино в нашей жизни			
2.	Le cinéma	Acteur prefere. Film prefere. Television.	Развитие навыков диалогической речи по теме


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

		Составление диалогов по теме занятий. Презентации на основе современных мультимедийных средств	занятия
Раздел 3. Театр			
3.	Le théâtre	Théâtre dans notre vie. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод	Развитие навыков монологической речи по теме занятия
Раздел 4. Музыка			
4.	La musique	Musique prefere. Genres de la musique. Презентации на основе современных мультимедийных средств, чтение, перевод текстов по теме	Формирование навыков диалогической речи по теме занятия
Раздел 5. Спорт в нашей жизни			
5.	Sport dans notre vie	Sport que je pratique Чтение, перевод, обсуждение статей по теме. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков, стимулирующих творческую поисковую деятельность
Раздел 6. Проблемы молодежи			
6.	Problèmes de la jeunesse	Tabagisme. Chomage. Презентации на основе современных мультимедийных средств	Формирование навыков монологической речи по теме занятия, реферирование статьи по теме
Раздел 7. Проблемы окружающей среды			
7.	L'environnement	Types de la pollution. Effet de serre. Монологические высказывания по тем, обсуждение проблем экологии	Развитие навыков диалогической речи по теме занятия, реферирование статьи по теме
Раздел 8. Интернет			
8.	Internet	Problemes d'Internet et masses media. Чтение, перевод и обсуждение статей по теме	Формирование навыков и умений вести дискуссию на поставленную тему

Методические указания по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» для выполнения практических заданий созданы для работы на занятиях, подготовки к практическим занятиям.

В ходе практических занятий с использованием интерактивных форм обучения следует углубить понимание наиболее сложных разделов и сформировать навыки пересказа текстов, умения использования обучающимися полученных знаний в профессиональной деятельности.

На учебных занятиях практического типа решается целый комплекс целей одновременно. Необходимо научить студентов, правильно с точки зрения лексических и грамматических структур, излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на бытовые темы с использованием необходимых стилистических и эмоционально-

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

модальных средств языка, а также обучить студентов навыкам аудирования (умению понимать речь преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умению понимать текст аутентичной аудиозаписи). На уроке проводится работа над разными аспектами языка (фонетикой, грамматикой, лексикой) и над развитием умений в различных видах речевой деятельности (аудированием, чтением, говорением, письменной речью). Практическая цель преподавания дисциплины заключается в формировании лингвистической, коммуникативной, лингвострановедческой компетенции.

Большое внимание при изучении курса уделяется обучению правильно в орфографическом, лексическом, грамматическом и стилистическом отношении выражать свои мысли в устной форме, формированию навыков чтения учебных и художественных текстов, содержащих программные языковые явления. Необходимо также выработать у студентов навыки письменного и устного перевода литературных текстов и текстов на бытовые темы, как с французского языка на русский, так и с русского языка на французский.

Тренировочные упражнения по закреплению тематической лексики:

- изучить лексику по теме;
- перевести предложения с учетом данной лексики;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- идентичность русского и французского вариантов;
- логичность структуры предложений;
- правильный грамматический строй предложения;
- соответствие прилагательных, видо-временных форм глагола и т.д.;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста – вид лабораторной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка. Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод текста:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:


- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста средствами русского или французского языков;
- своевременное выполнение работы.

Составление диалогов – это один из видов лабораторной работы. Они призваны вырабатывать навыки диалогической речи в различных аспектах, формировать навыки и умения вести дискуссию на поставленные темы, а также активизировать навыки, стимулирующие творческую поисковую деятельность студентов.

Составление диалога:

- внимательно ознакомиться с темой и заданием;
- повторить необходимый для работы с диалогом лексический материал;
- оформить работу и представить в устной форме в установленный срок.

Критерии оценки:

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

- соответствие диалога теме дисциплины;
- качественное оформление диалога с использованием лексического минимума и в соответствии с грамматическими нормами французского языка;
- своевременное выполнение задания.

Программой курса предусмотрена самостоятельная работа студентов в форме выполнения домашних заданий к каждому лабораторному занятию. Домашнее задание включает различного рода тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики, выполнение коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики, чтение, перевод и пересказ текстов по теме, составление диалогов, аудирование.

Текущий контроль успеваемости включает в себя устный опрос, вопросы по темам дисциплины, проведение контрольных работ. Промежуточный контроль осуществляется в форме пересказа пройденных тем и вопросов по темам дисциплины, а также реферирования статей по пройденным темам.

Интерактивные формы применяются при проведении аудиторных занятий со студентами. Интерактивные методы предполагают проведение занятий в режиме взаимодействия, беседы, диалога как в связке «преподаватель – студенты», так и студентов между собой. Интерактивные методы ориентированы на активную, доминирующую позицию студентов в процессе обучения. Роль преподавателя сводится к направляющей и сопровождающей деятельности, он регулирует процесс и занимается его общей организацией, готовит заранее необходимые задания и формулирует вопросы или темы для обсуждения в группах, даёт консультации, контролирует время и порядок выполнения намеченного плана. Интерактивное обучение предполагает: работа в парах, беседа, презентация, семинар-диалог.

7. ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

8. ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

Целью контрольной работы является закрепление существующего у студента лексического минимума, а также развитие навыков письменной речи.

Задачей выполнения контрольной работы является работа с лексикой терминологического плана.

При оценке контрольной работы учитывается оформление работы в письменном виде, идентичность русского и французского вариантов, логичность структуры предложений, правильный грамматический строй предложения, а также своевременное выполнение задания.

Контроль знаний осуществляется путем проведения контрольных работ по следующему образцу:


- 1.Письменная проверка знаний лексики: 15-20 предложений, 20 предложений на перевод, аудирование.
2. Письменная проверка знаний грамматики.

Образец ресурса преподавателя по организации контрольной работы студента, 3 курс, 5 семестр

Письменная проверка знаний грамматики.

I. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait:

1. Carole (recevoir) de mauvaises notes parce qu'elle (passer) beaucoup de temps aux jeux vidéo.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

2. Marc (dormir) quand le téléphone (sonner).
3. Hélène (regarder) par la fenetre: il (faire) la nuit.
4. Jeanne (venir) chez lui quand il (travailler).

II. Mettez les phrases à la forme passive:

1. Les astronautes ont découvert de nouvelles planètes.
2. Le devoir a été fini.
3. Il a bien chanté cette chanson.
4. La secrétaire photocopie les dessins.

III. Complétez les phrases avec qui ou que:

1. Le professeurtravaille à coté est canadien.
2. Le costume..... porte Gérard est horrible.
3. L'autobus va à la gare s'arrete près du musée.

IV. Mettez les verbes entre parenthèses au gérondif et traduisez les phrases:

1. Cet enfant est tombé (courir).
2. Il travaille (écouter) la radio.
3. Nous bavardons (se promener).
4. L'élève a répondu (rougir).

9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЭКЗАМЕНУ (ЗАЧЕТУ)


Перечень тем к экзамену (зачету)

1. France
2. Paris
3. Francophonie
4. Les livres dans notre vie
5. Mon auteur préféré
6. La musique
7. Le cinéma
8. Mon acteur préféré
9. Le théâtre
10. Ma famille
11. Le sport
12. Voyage
13. Ma future profession
14. Le monde du travail
15. Les problèmes de la jeunesse
16. L'environnement
17. Les mass média
18. Internet
19. Les fêtes en France
20. L'enseignement en France

10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Содержание, требования, условия и порядок организации самостоятельной работы обучающихся с учетом формы обучения определяются в соответствии с «Положением об организации самостоятельной работы обучающихся», утвержденным Ученым советом УлГУ (протокол №8/268 от 26.03.2019г.).

Приводятся методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся, включая требования к содержанию самостоятельной работы с учетом формы обучения.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Предполагается выполнение студентами различных видов самостоятельной работы. Чтение и перевод текстов учебника требуют составление словаря по прочитанному тексту. Данный вид самостоятельной работы студента выражается в подборе и систематизации терминов, непонятных слов и выражений, встречающихся при изучении темы. Он развивает у студентов способность выделять главные понятия темы и формулировать их. Оформляется письменно в специальной словарной тетради. Необходимо также неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения, обратить особое внимание на чтение трудных слов (транскрипция которых дана в словаре), перевести текст с французского языка на русский письменно, что позволит внести некоторые коррективы, уточнить правильность понимания текста.

Затраты времени зависят от сложности материала, ориентировочное время на подготовку глоссария не менее чем из 20 слов - 0,5 часа.

Критерии оценки:

- соответствие терминов теме;
- конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой темы;
- своевременное выполнение задания.

Перевод текста со словарем – вид самостоятельной работы, в котором аккумулируются языковые умения, накопленные студентами в ходе изучения французского языка.

Освоение основных практических навыков обработки текста при переводе с французского языка на русский, и наоборот, проходит в соответствии со способами и стратегией перевода, а также с лексическими, грамматическими и стилистическими приемами перевода.

Перевод – это преобразование сообщения на исходном языке в сообщение на язык перевода. Точный (дословный) перевод, по определению, невозможен уже в силу того, что разные языки отличаются по грамматическому строю, по количеству слов, не говоря уже о различии культур.

Полный перевод обозначает пословное воспроизведение исходного материала по возможности с сохранением порядка слов. Здесь не допускается сокращение и упрощение исходного текста. Такой способ перевода является оптимальным для большей части текстов профессиональной направленности.

Затраты времени на перевод текста зависят от сложности материала и индивидуальных особенностей студента и определяются преподавателем. Ориентировочное время на подготовку – 2 часа.


Действия студента:

- внимательно изучить текст, воспользоваться словарем или электронным переводчиком, рекомендованным преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с нормами русского или французского языков;
- оформить работу письменно и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точная передача основных положений текста;
- соответствие формы передачи информации;
- языковая грамотность переложения смысла текста;
- своевременное выполнение работы.

Также выполняются коммуникативные упражнения и тренировочные упражнения по закреплению грамматического материала урока и тематической лексики. Упражнения выполняются письменно в рабочей тетради, даже если требуется всего лишь раскрыть скобки.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Переход к неподготовленной устной речи в рамках изученной тематики происходит на старших курсах, когда студенты накопят достаточный словарный запас. На начальном же этапе необходимо тщательно готовить свои будущие высказывания. Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста и др.), затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать также сделать дома аудиозапись своего ответа с его последующим прослушиванием для самоконтроля фонетических ошибок. При подготовке пересказа текста основной упор необходимо делать на употребление в пересказе активной лексики, по возможности строить на её основе свои собственные предложения, а не стремиться механически воспроизвести текст полностью.

Подготовка к зачетам и экзаменам:


В процессе подготовки к зачетам и экзаменам рекомендуется:

- вторично прочитать и перевести наиболее трудные тексты из учебника;
- просмотреть материал контрольных работ за весь учебный период;
- проделать выборочно отдельные переводные упражнения учебника в быстром темпе для самопроверки;
- повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии;
- сделать пересказ текстов учебника, обращая внимание на связность и последовательность передачи событий текста, употребление согласования времен, выражение своего мнения о ситуации, описанной в тексте, его персонажах.

Форма обучения _____ очная _____

2 курс, 3 - 4 семестры


Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.)	Объем в часах	Форма контроля (проверка решения задач, реферата и др.)
Раздел 1. Путешествия Тема 1. Voyage. Mon dernier voyage	проработка учебного материала	14	составление диалога по теме
Раздел 2. Каникулы и отдых Тема 1. Les vacances Les derniers vacances	проработка учебного материала, контрольная работа	14	вопросы по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 3. Франция и ее регионы Тема 1. La France. Géographie, économie, système politique	проработка учебного материала, контрольная работа	14	подготовить презентацию по теме
Раздел 4. Париж – столица Франции Тема 1. Paris, capitale de la	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	14	устный опрос, вопросы по теме

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		


France.Monuments de Paris			
Раздел 5. Система образования во Франции Тема 1. Le système d'enseignement en France.Enseignement secondaire. Enseignement superieur	проработка учебного материала, контрольная работа	14	составление диалога по теме
Раздел 6. Праздники во Франции Тема 1. Les fêtes françaises.Le 14 juillet, Novel An, le 11 novembre, le 8 mai.	проработка учебного материала, контрольная работа	14	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 7. Франкофония Тема 1. La langue française, la francophonie.Canada. Monaco. Pays africains.	проработка учебного материала, контрольная работа	14	подготовить презентацию по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 8. Средства массовой информации Тема 1. Les masses média	проработка учебного материала, подготовка к сдаче зачета	14	устный опрос, вопросы по теме
Итого		112	

3 - 4 курсы, 5 - 7 семестры

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы (проработка учебного материала, решение задач, реферат, доклад, контрольная работа, подготовка к сдаче зачета, экзамена и др.)	Объем в часах	Форма контроля (проверка решения задач, реферата и др.)
Раздел 1. Книги в нашей жизни Тема 1. Livres dans notre vie. Auteur prefere. Livre prefere.	проработка учебного материала, контрольная работа	12	устный опрос, монологическое высказывание по теме
Раздел 2. Кино в нашей жизни Тема 1. Le	проработка учебного материала, контрольная работа	12	подготовить презентацию по теме

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

cinéma. Acteur prefere. Film prefere. Television.			
Раздел 3. Театр Тема 1. Le théâtre. Théâtre dans notre vie	проработка учебного материала подготовка к сдаче экзамена	12	вопросы по теме, составление диалога по теме
Раздел 4. Музыка Тема 1. La musique. Musique prefere. Genres de la musique	проработка учебного материала, контрольная работа	10	подготовить презентацию по теме, монологическое высказывание по теме
Раздел 5. Спорт в нашей жизни Sport dans notre vie. Тема 1. Sport que je pratique	проработка учебного материала, контрольная работа	12	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 6. Проблемы молодежи Тема 1. Problèmes de la jeunesse. Tabagisme. Chomage.	проработка учебного материала подготовка к сдаче экзамена	12	устный опрос, вопросы по теме
Раздел 7. Проблемы окружающей среды Тема 1. L' environnement Types de la pollution. Effet de serre.	проработка учебного материала контрольная работа	12	подготовить презентацию по теме
Раздел 8. Интернет Тема 1. Internet Problemes d'Internet	проработка учебного материала подготовка к сдаче экзамена	12	устный опрос, вопросы по теме
Итого		94	

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Список рекомендуемой литературы

основная

- 1) Александровская, Е. Б. Учебник французского языка. Le Francais A2, B1 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. - М.: ООО «Нестор Академик Паблишерз», 2012. - 234 с. - ISBN 978-5-903262-77-9.
- 2) Стефанкина, Л. П. Ускоренный курс французского языка / Л. П. Стефанкина. - М.: Высш. шк., 2004. - 383 с. - ISBN 5-06-004018-6.
- 3) Фефелова, Е. С., Практический курс второго иностранного языка (французский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие: в 2 ч. / Фефелова Е. С. - Электрон. текстовые данные. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2015. – 88 с. - ISBN 978-5-7782-2611-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778226111.html>

дополнительная


- 1) Александровская, Е. Б. Сборник упражнений по грамматике французского языка /Е.Б. Александровская. - М. : Нестор Академик , 2011. - 328 с. - ISBN 978-5-903262-55-7.
- 2) Горина, В. А. Французский язык: практический курс / В. А. Горина, Л. Н. Родова, А. С. Соколова.- В 2 кн. - М.: Астрель: Хранитель, 2010.- 430 с. - ISBN 978-5-17-013989-7.
- 3)Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях / А.И. Иванченко. - СПб. : КАРО, 2010. - 352 с. – ISBN 978-5-9925-0905-2.


учебно-методическая

- 1) Ильина Л.М. Методические указания для самостоятельной работы студентов, обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (французский язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика» профиль «Перевод и переводоведение» / Л. М. Ильина; УлГУ, ИМО. - Ульяновск : УлГУ, 2019. - Загл. с экрана; Неопубликованный ресурс. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 403 КБ). - Текст : электронный.
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/5587>
- 2) Ильина Л.М. Устные темы по французскому языку : учебно-метод. пособие / Ильина Лилия Михайловна; УлГУ, ИМО, ФЛМСиПК. - 2-е изд., доп. - Ульяновск : УлГУ, 2018. - Загл. с экрана. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 861 Кб). - Текст : электронный.
<http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/1217>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания

пользователей научной библиотеки / Стадольникова Д.Р. /  / 11.05.2020
ФИО подпись дата

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

б) Программное обеспечение

Федеральные информационно-образовательные порталы:

1. Информационная система Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Режим доступа: <http://window.edu.ru>
2. Федеральный портал Российское образование. Режим доступа: <http://www.edu.ru>

3. Образовательные ресурсы УлГУ:

- 3.1. Электронная библиотека УлГУ. Режим доступа: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>
- 3.2. Образовательный портал УлГУ. Режим доступа: <http://edu.ulsu.ru>

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2020]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2020]. - URL: <https://www.biblio-online.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2020]. – URL: http://www.studentlibrary.ru/catalogue/switch_kit/x2019-128.html. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2020]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2020]. - URL: <http://znanium.com>. – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.6. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.a.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=e3ddfb99-a1a7-46dd-a6eb-2185f3e0876a%40sessionmgr4008>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2020].


3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2020]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.


3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2020]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2020]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Национальная электронная библиотека : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

<p><i>Учебная аудитория 317</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 32,05 кв.м. Технические средства: ТВ панель; DVD плеер; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №50
<p><i>Научно-образовательный центр «Международный лингвокультурный центр Сент-Экзюпери» (аудитория 319)</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 22 посадочных места. Площадь 31,87 кв.м. Технические средства: персональный компьютер, принтер, ТВ панель; доска маркерная аудиторная. Доступ к Интернет WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №49
<p><i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58
<p><i>Лингафонный кабинет 413А</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных мест. Площадь 27,45 кв.м. Технические средства: ТВ панель; телевизор; видеомагнитофон; DVD плеер; доска аудиторная. WI-FI</p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение № 45
<p><i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.</i></p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<p><i>Учебная аудитория 230 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.</i></p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<p><i>Учебная аудитория 226 для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.</i></p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<p><i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория</i></p>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316) с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.</i>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78

Аудитории укомплектованы специализированной мебелью, учебной доской. Аудитории для проведения лекций оборудованы мультимедийным оборудованием для предоставления информации большой аудитории. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде, электронно-библиотечной системе. Перечень оборудования, используемого в учебном процессе, указывается в соответствии со сведениями о материально-техническом обеспечении и оснащённости образовательного процесса, размещёнными на официальном сайте УлГУ в разделе «Сведения об образовательной организации».

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

– для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

– для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации.

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.


В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик





доцент

Л.М.
Ильина
11.05.202
0 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. 11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы	Фефилов А.И.		15.06.2021
2				

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Приложение 1

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы:

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. IPRbooks : электронно-библиотечная система : сайт / группа компаний Ай Пи Ар Медиа. - Саратов, [2021]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. ЮРАЙТ : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. – Москва, [2021]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. Консультант студента : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг. – Москва, [2021]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Букап. – Томск, [2021]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. – Санкт-Петербург, [2021]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2021]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.8. Clinical Collection : коллекция для медицинских университетов, клиник, медицинских библиотек // EBSCOhost : [портал]. – URL: <http://web.b.ebscohost.com/ehost/search/advanced?vid=1&sid=9f57a3e1-1191-414b-8763-e97828f9f7e1%40sessionmgr102> . – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

1.9. Русский язык как иностранный : электронно-образовательный ресурс для иностранных студентов : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». – Саратов, [2021]. – URL: <https://ros-edu.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2021].


3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2021]. – URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. – Москва, [2021]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.3. «Grebennikon» : электронная библиотека / ИД Гребенников. – Москва, [2021]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Национальная электронная библиотека : электронная библиотека : федеральная государственная информационная система : сайт / Министерство культуры РФ ; РГБ. – Москва, [2021]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

5. SMART Imagebase // EBSCOhost : [портал]. – URL:
<https://ebSCO.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Изображение : электронные.


6. Федеральные информационно-образовательные порталы:

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://window.edu.ru/> . – Текст : электронный.



6.2. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАОУ ДПО ЦРГОП и ИТ. – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.


7. Образовательные ресурсы УлГУ:

7.1. Электронная библиотека УлГУ : модуль АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. а) Список рекомендуемой литературы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 1	Фефилов А.И.		19.04.2022
2	Внесение изменений в п.п. в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 2	Фефилов А.И.		19.04.2022

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

Приложение

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система сайт/ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2022]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство ЮРАЙТ. — Москва, [2022]. - URL: <https://urait.ru>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Политехресурс. — Москва, [2022]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.4. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС Лань. — Санкт-Петербург, [2022]. — URL: <https://e.lanbook.com>. — Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. — Текст : электронный.

1.5. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Знаниум. - Москва, [2022]. - URL: <http://znanium.com> . — Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. /ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2022].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. База данных периодических изданий EastView : электронные журналы / ООО ИВИС. - Москва, [2022]. — URL: <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Текст : электронный.

3.2. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО Научная Электронная Библиотека. — Москва, [2022]. — URL: <http://elibrary.ru>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Текст : электронный

3.3. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) электронная библиотека / ООО ИД Гребенников. — Москва, [2022]. — URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Текст электронный.

4. 4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. — Москва, [2022]. — URL: <https://нэб.рф>. — Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. — Текст электронный.

5. SMART Imagebase научно-информационная база данных EBSCO // EBSCOhost [портал]. URL: <https://ebSCO.smartimagebase.com/?TOKEN=EBSCO-1a2ff8c55aa76d8229047223a7d6dc9c&custid=s6895741>. — Режим доступа для авториз. пользователей. — Изображение : электронные.

6. Федеральные информационно-образовательные порталы:

6.1. Единое окно доступа к образовательным ресурсам : федеральный портал . — URL: <http://window.edu.ru/> . — Текст : электронный.

6.2. Российское образование федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». — URL: <http://www.edu.ru>. — Текст : электронный.

7. Образовательные ресурсы УлГУ:


7.1. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». — URL: <http://lib.u1su.ru/MegaPro/Web>. — Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. — Текст : электронный.

СОГЛАСОВАНО:




Должность



ФИО


подпись

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. а) Список рекомендуемой литературы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 1	Фефилов А.И.		18.04.2023
2	Внесение изменений в п.п. в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 2	Фефилов А.И.		18.04.2023

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

б) Программное обеспечение

1. СПС Консультант Плюс
2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
3. ОС Microsoft Windows
4. MicrosoftOffice 2016
5. «МойОфис Стандартный»

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2023]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». – Москва, [2023]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2023]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2023]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». - Москва, [2023]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

2. **Консультант Плюс** [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2023].

3. Базы данных периодических изданий:


3.1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2023]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.2. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД «Гребенников». – Москва, [2023]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. **Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека»** : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2023]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. **Российское образование** : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. **Электронная библиотечная система УлГУ** : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф - Рабочая программа дисциплины		

доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Согласовано:

Инженер ведущий
Должность сотрудника УИТТ

Щуренко Ю.В.
ФИО

Щуренко Ю.В.
подпись

15.05.2023
дата